

IDEAS HEALTH FACILITY SURVEY आयडियाज़ स्वास्थ्य सुविधा सर्वेक्षण
UTTAR PRADESH [DATES] उत्तर प्रदेश (डेट्स)
[ORGANISATION AND CONTACTS] (संगठन और सम्पर्क)

SECTION 1: FACILITY IDENTIFIERS खण्ड:- सुविधा पहचानकर्ता

1.1	Date दिनांक	_ _ / _ _ / _ _ _ _
1.2	District जिला	_ _ _
1.3	Block ब्लॉक	
1.4	Facility Name सुविधा का नाम	_____
1.5	Village Name गांव का नाम	_____
1.6	Cluster number क्लस्टर की संख्या	_ _
1.7	Facility Type (1)PHC (2)CHC(3)Other सुविधा का प्रकार (1) पीएचसी (2) सीएचसी (3) अन्य	_
1.8	Facility Ownership (1)Government (2)Mission सुविधा का स्वामित्व (1) सरकारी (2) मिशन	_
1.9	GPS Longitude जीपीएस देशांतर	_ _ _ : _ _ _ _ _ _ _
1.10	GPS Latitude जीपीएस अक्षांश	_ _ _ : _ _ _ _ _ _ _
1.11	Interviewer Initials साक्षात्कर्ता के हस्ताक्षर	_ _

SECTION 2. EQUIPMENT, DRUGS AND VACCINES खण्ड 2. उपकरण, दवाएं और टीके

Walk around the facility with the in-charge (or representative) and personally check the availability of equipment and stock.

प्रभारी (अथवा प्रतिनिधि) के साथ सुविधा में घूमें और स्वयं व्यक्तिगत रूप से उपकरण और स्टॉक की जांच करें।
Essential support services आवश्यक सहायक सेवाएं

	Does the facility have the following essential support services? क्या सुविधा में निम्नलिखित आवश्यक सहायक सेवाएं उपलब्ध हैं?	
2.1	Source of clean running water (eg bucket+plug; piped water) साफ बहते जल का स्रोत (उदाहरण के लिए बाल्टी + प्लग, नल का पानी) (1)Yes (2)No (1) हां (2) नहीं	_
2.2	Electricity connection बिजली का कनेक्शन (1)Yes (2)No (1) हां (2) नहीं	_
2.3	Electricity supply at time of interview (1)Yes (2)No साक्षात्कार के समय बिजली की आपूर्ति (1) हां (2) नहीं	_
2.4	Does the facility have an alternative power supply (generator or solar) क्या सुविधा में वैकल्पिक बिजली आपूर्ति है (जनरेटर अथवा सौर) (1)Yes (2)No (1) हां (2) नहीं	_
2.5	Functional sterilizer, cooker or stove क्रियाशील जीवाणुनाशक, कुकर अथवा स्टोव (1)Yes (2)No (1) हां (2) नहीं	_
2.6	Functional fridge क्रियाशील फ्रिज (1)Yes (2)No (1) हां (2) नहीं	_
2.7	Toilets accessible to facility users सुविधा का प्रयोग करने वालों के लिए शौचालय (1)Yes (2)No (1) हां (2) नहीं	_
2.8	Motorised transport for referral रेफरल के लिए मोटर वाहन (1)Yes (2)No (go to 2.11) (1) हां (2) नहीं (2.11 पर जाएं)	_
2.9	If yes: How many cars/ambulances are available? Enter number of cars/ambulances यदि हां: कितनी कारें/एम्बुलेंस उपलब्ध हैं? कारों/एम्बुलेंस की संख्या लिखें	_
2.10	If yes: Is there a vehicle for referral in the facility now? यदि हां: क्या इस समय सुविधा में रेफरल के लिए कोई वाहन है? (1)yes (2)no (1) हां (2) नहीं	_
2.11	The last time there was an obstetric referral out of the facility which transport was used?	_ _ _

**IDEAS HEALTH FACILITY SURVEY आयडियाज़ स्वास्थ्य सुविधा सर्वेक्षण
UTTAR PRADESH [DATES] उत्तर प्रदेश (डेट्स)
[ORGANISATION AND CONTACTS] (संगठन और सम्पर्क)**

	(1) facility owned vehicle (2) district office owned vehicle (3) she used her own vehicle (4) public transport (5) non-motorised vehicle (99) don't know पिछली बार सुविधा से बाहर प्रसूति रेफरल के लिए कौन सा परिवहन प्रयोग किया गया था? (1) सुविधा का अपना वाहन (2) जिला कार्यालय का वाहन (3) उसने अपना स्वयं का वाहन प्रयोग किया था (4) सार्वजनिक वाहन (5) गैर-मोटर वाहन (99) ज्ञात नहीं	
2.12	Which means of communication do you have to speak to another facility? (1) Facility landline/mobile phone (2) Staff member mobile phone; (3) Phone outside the facility; (4) Radio; (5) No means of communication दूसरी सुविधा से बात करने के लिए आप संचार का कौन सा साधन प्रयोग करते हैं? (1) सुविधा का लैंडलाइन/मोबाइल फोन (2) स्टाफ के सदस्य का मोबाइल फोन (3) सुविधा से बाहर का फोन (4) रेडियो (5) संचार का कोई साधन नहीं	<input type="checkbox"/>
2.13	The last time a woman was referred to another facility for treatment did you speak to the facility directly? (1) Yes (2) No (go to 2.15) पिछली बार जब किसी महिला को दूसरी सुविधा में रेफर किया गया तो क्या आपने सीधे उस सुविधा से बात की थी? (1) हां (2) नहीं (2.15 पर जाएं)	<input type="checkbox"/>
2.14	If yes, Which means of communication did you use? (1) Facility landline/mobile phone (2) Staff member mobile phone; (3) Phone outside the facility; (4) Radio यदि हां, आपने संचार का कौन सा साधन प्रयोग किया? (1) सुविधा का लैंडलाइन/मोबाइल फोन (2) स्टाफ के सदस्य का मोबाइल फोन (3) सुविधा से बाहर का फोन (4) रेडियो	<input type="checkbox"/>
2.15	The last time a woman was referred to another facility for maternity care did a staff member accompany her? (1) yes (2) no (go to 2.17) पिछली बार जब किसी महिला को मातृत्व देखरेख के लिए दूसरी सुविधा में रेफर किया गया तो क्या स्टाफ का कोई सदस्य उसके साथ गया था? (1) हां (2) नहीं (2.17 पर जाएं)	<input type="checkbox"/>
2.16	If yes: Which cadre of staff member accompanied her? (1) Nurse (2) ANM/Midwife; (3) Doctor (4) Other यदि हां: स्टाफ सदस्यों का कौन सा कैडर साथ गया था? (1) नर्स (2) एएनएम/दाई (3) डॉक्टर (4) अन्य	<input type="checkbox"/>
2.17	Is there a newborn care corner in this facility? (1)yes (2)no क्या इस सुविधा में नवजात शिशु देखरेख कमरा है? (1) हां (2) नहीं	<input type="checkbox"/>
2.17a	Does this facility use the Better Birth check list? (1)yes (2)no क्या यह सुविधा बेटर बर्थ चेक लिस्ट का प्रयोग करती है? (1) हां (2) नहीं	<input type="checkbox"/>

Equipment उपकरण

	Does the facility have the following equipment and materials today? क्या सुविधा में आज निम्नलिखित उपकरण और सामग्री उपलब्ध है?	(1)Yes हाँ (2)No नहीं
--	--	--------------------------------

AVAILABLE IN THE MATERNITY CARE/ANC SERVICE AREA मातृत्व देखरेख/एएनसी सेवा केन्द्र में उपलब्ध		
2.18	Accessible and working baby scale उपलब्ध और क्रियाशील शिशु तुला	<input type="checkbox"/>
2.19	Vaccination cards टीकाकरण	<input type="checkbox"/>
2.20	Fetoscope फटोस्कोप	<input type="checkbox"/>
2.21	Stethoscope स्टथोस्कोप	<input type="checkbox"/>
2.22	Blood pressure machine (sphygmomanometer) रक्तचाप की मशीन (सिफमोमैनोमीटर)	<input type="checkbox"/>
2.23	Single use needles and syringes for vaccinations टीकाकरण के लिए केवल एक बार प्रयोग की जाने वाली सुईयां और सिरिंज	<input type="checkbox"/>
2.24	Suture material with needles सूई सहित टांका लगाने की सामग्री	<input type="checkbox"/>
2.25	Needle holder नीडल होल्डर	<input type="checkbox"/>
2.26	Sterile scissors or blade कीटाणुरहित कैंची अथवा ब्लेड	<input type="checkbox"/>

**IDEAS HEALTH FACILITY SURVEY आयडियाज़ स्वास्थ्य सुविधा सर्वेक्षण
UTTAR PRADESH [DATES] उत्तर प्रदेश (डेट्स)
[ORGANISATION AND CONTACTS] (संगठन और सम्पर्क)**

2.27	Sharps boxes शार्प बॉक्स	<input type="checkbox"/>
2.28	Soap साबुन	<input type="checkbox"/>
2.29	Accessible and working adult scale उपलब्ध और कार्यरत वयस्क तुला	<input type="checkbox"/>
2.30	Working watch or timing device कार्यात्मक घड़ी अथवा समय देखने का उपकरण	<input type="checkbox"/>
2.31	Antenatal cards प्रसवपूर्व कार्ड	<input type="checkbox"/>
2.32	Supplies to mix ORS, cups and spoons ओआरएस मिलाने का सामान, कप और चम्मच	<input type="checkbox"/>
2.33	Height stick हाइट स्टिक	<input type="checkbox"/>
2.34	Disposable gloves डिस्पोजेबल दस्ताने	<input type="checkbox"/>
2.35	Single-use hand drying towels एक बार प्रयोग किए जाने वाले हाथ पोंछने के तौलिए	<input type="checkbox"/>
2.36	Waste receptacle with lid and plastic liner ढक्कन और प्लास्टिक की परत लगे कूड़ा पात्र	<input type="checkbox"/>
2.37	Disinfectant कीटाणुनाशक	<input type="checkbox"/>
2.38	Room giving visual privacy ऐसा कमरा जिसमें बाहर से कुछ न दिखता न हो	<input type="checkbox"/>
2.39	24- hour functioning light source 24-घंटे कार्यरत प्रकाश का स्रोत	<input type="checkbox"/>
2.40	Thermometer थर्मामीटर	<input type="checkbox"/>
2.41	Intravenous fluids with infusion set इन्फ्यूजन सेट सहित नस से दिया जाने वाला तरल	<input type="checkbox"/>
2.42	Manual vacuum aspirator for abortion care गर्भपात देखरेख के लिए मैनुअल वैक्यूम एस्पिरेटर	<input type="checkbox"/>
2.43	Speculum स्पैक्युलम	<input type="checkbox"/>
2.44	Aspiration kit एस्पिरेशन किट	<input type="checkbox"/>
2.45	Oxygen ऑक्सीजन	<input type="checkbox"/>
2.46	Blank partograph खाली पार्टोग्राफ	<input type="checkbox"/>
2.47	Vacuum extractor (for vacuum delivery/assisted delivery) वैक्यूम एक्सट्रेक्टर (वैक्यूम डिलीवरी/एसिस्टिड डिलीवरी के लिए)	<input type="checkbox"/>
2.48	Newborn suction device नवजात चूषण उपकरण	<input type="checkbox"/>
2.49	Newborn resuscitation device/Ambu bag नवजात को होश में लाने का उपकरण/एम्बू बैग	<input type="checkbox"/>
2.50	Mucus trap/suction machine बलगम लेने की/चूषण मशीन	<input type="checkbox"/>
2.51	Clamp or umbilical tie क्लैम्प अथवा नाभि टाई	<input type="checkbox"/>
2.52	Gentian violet paint जेन्शन वायलेट पेंट	<input type="checkbox"/>
2.53	Dextrose saline/ORS डेक्ट्रोस नमकीन/ओआरएस	<input type="checkbox"/>
2.54	Utensils for breastmilk expression and cup feeding स्तन से दूध निकालने और पिलाने के लिए बर्तन	<input type="checkbox"/>
2.55	Nasogastric tubes/20ml syringes नेसोगेस्ट्रिक ट्यूब/20 मिली सिरीज	<input type="checkbox"/>
2.56	Binders for Kangaroo Mother Care कंगारु मदर केयर के लिए बाइंडर	<input type="checkbox"/>
2.57	Blanket to wrap newborn नवजात को लपेटने के लिए कंबल	<input type="checkbox"/>
2.58	Baby warmer/heat lamp बेबी वार्मर/हीट लैम्प	<input type="checkbox"/>
2.59	Phototherapy फोटोथेरेपी	<input type="checkbox"/>
2.60	What numbers of rooms are there at the facility? <i>Enter number</i> Include all rooms सुविधा पर कितने कमरे हैं? संख्या लिखें सभी कमरों को शामिल करें	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
2.61	What number of beds available in the maternity area? <i>Enter the number</i> मैटरनिटी क्षेत्र में बिस्तरों की संख्या कितनी है? संख्या लिखें	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

Check the facility stocks. Answer the following questions based on what you see.
सुविधा के स्टॉक की जांच करें। जो कुछ आपने देखा उसके आधार पर निम्नलिखित प्रश्नों के उत्तर दें।

Current availability of drugs दवाओं की मौजूदा उपलब्धता

	Does the facility have the following drugs available today? (1) Yes (2) No (3) Not possible to access drug store क्या इस सुविधा में आज निम्नलिखित दवाएं उपलब्ध हैं? (1) हां (2) नहीं (3) दवा के स्टोर तक पहुंचना संभव नहीं है	
2.62	Sulphadoxine Pyrimethamine for IPTp आईपीटीपी के लिए सल्फाडोक्सीन पायरिमेथामीडिन	<input type="checkbox"/>

IDEAS HEALTH FACILITY SURVEY आयडियाज़ स्वास्थ्य सुविधा सर्वेक्षण
UTTAR PRADESH [DATES] उत्तर प्रदेश (डेट्स)
[ORGANISATION AND CONTACTS] (संगठन और सम्पर्क)

2.63	Vitamin A विटामिन ए	<input type="checkbox"/>
2.64	Ferrous Sulphate फेरस सल्फेट	<input type="checkbox"/>
2.65	Folic Acid फोलिक एसिड	<input type="checkbox"/>
2.66	Combined ferrous/folate कम्बाइंड फेरस/फोलेट	<input type="checkbox"/>
2.67	Benzyl penicillin बेन्जाइल पेनिसिलिन	<input type="checkbox"/>
2.68	Diazepam (IM or IV) डायजेपाम (IM or IV)	<input type="checkbox"/>
2.69	Mebendazol मेबेन्डाजोल	<input type="checkbox"/>
2.70	Amoxicillin अमोक्सीलीन	<input type="checkbox"/>
2.71	Penicillin or ampicillin पेनिसिलिन अथवा एम्पीसिलिन	<input type="checkbox"/>
2.72	Calcium gluconate कैल्सियम ग्लूकोनेट	<input type="checkbox"/>
2.73	Cotrimoxizole कोट्रीमोक्सिजोल	<input type="checkbox"/>
2.74	Tetracycline ointment or silver nitrate eye drops टेट्रासाइक्लीन मरहम अथवा सिल्वर नाइट्रेट आंख की ड्रॉप	<input type="checkbox"/>
2.75	Corticosteroids (for preterm labour) कॉर्टिकोस्टेरोइड (समय-पूर्व प्रसव-पीड़ा के लिए)	<input type="checkbox"/>
2.76	Ergometrine (oral or injectable) अगोमेट्रीन (खाने की अथवा इंजेक्शन)	<input type="checkbox"/>
2.77	Oxytocin ऑक्सीटोसिन	<input type="checkbox"/>
2.78	Misoprostol मिसोप्रोस्टोल	<input type="checkbox"/>
2.79	IV Ampicillin IV एम्पीसिलिन	<input type="checkbox"/>
2.80	IV Gentamycin IV जेन्टामाइसिन	<input type="checkbox"/>
2.81	IV Metronidazole IV मेट्रोनिडाजोल	<input type="checkbox"/>
2.82	Local anaesthetics (such as lidocaine) लोकल एनेस्थेटिक्स (जैसे कि लिडोकेन)	<input type="checkbox"/>
2.83	Zinc tablets जिंक की टेबलेट	<input type="checkbox"/>
2.84	Nevirapine नेविरापाइन	<input type="checkbox"/>

Current availability of vaccines टीकों की मौजूदा उपलब्धता

	Does the facility have the following vaccines in stock today? (1) Yes (2) No (3) No access क्या सुविधा के भण्डार में आज के दिन निम्नलिखित टीके उपलब्ध हैं? (1) हां (2) नहीं (3) पहुंच नहीं	<input type="checkbox"/>
2.85	TT vaccine टीटी टीका	<input type="checkbox"/>
2.86	Vitamin K विटामिन के	<input type="checkbox"/>
2.87	BCG बीसीजी	<input type="checkbox"/>
2.88	OPV ओपीवी	<input type="checkbox"/>

Current availability of diagnostics निदानों की मौजूदा उपलब्धता

	Which of the following test kits are available in this clinic today? इस क्लिनिक में आज के दिन निम्नलिखित में से कौन से जांच किट उपलब्ध हैं?	<input type="checkbox"/>
2.89	Pregnancy test kit (1) Yes (2) No गर्भावस्था जांच किट (1) हां (2) नहीं	<input type="checkbox"/>
2.90	Proteinuria (1) Yes (2) No प्रोटीन्यूरिया (1) हां (2) नहीं	<input type="checkbox"/>
2.91	Rapid test for malaria (1) Yes (2) मलेरिया की त्वरित जांच (1) हां (2) नहीं	<input type="checkbox"/>
2.92	Does the facility offer HIV diagnostics in this clinic? (1) Yes; (2) No (go to 2.94) क्या सुविधा इस क्लिनिक में एचआईवी निदान की सुविधा मुहैया कराती है? (1) हां (2) नहीं (2.94 पर जाएं)	<input type="checkbox"/>
2.93	If yes: Does the facility have HIV rapid tests in stock today? यदि हां: क्या सुविधा के स्टॉक में आज एचआईवी त्वरित जांच उपलब्ध है?	<input type="checkbox"/>
2.94	Does the facility offer syphilis diagnosis? (1) Yes at this clinic; (2) No, not at this clinic (go to 2.97) क्या सुविधा सिफलिस का निदान मुहैया कराती है? (1) हां इस सुविधा पर हैं, (2) नहीं, इस सुविधा पर नहीं हैं (2.97 पर जाएं)	<input type="checkbox"/>
2.95	If 2.94 yes: Does the facility have syphilis RPR syphilis tests in stock today? (1) Yes (2) No	<input type="checkbox"/>

**IDEAS HEALTH FACILITY SURVEY आयडियाज़ स्वास्थ्य सुविधा सर्वेक्षण
UTTAR PRADESH [DATES] उत्तर प्रदेश (डेट्स)
[ORGANISATION AND CONTACTS] (संगठन और सम्पर्क)**

	यदि 2.94 हां: क्या इस सुविधा में आज सिफलिस आरपीआर सिफलिस जांच उपलब्ध है? (1) हां (2) नहीं	
2.96	If 2.94 yes: Does the facility have syphilis rapid tests in stock today? (1)Yes (2)No यदि 2.94 हां: क्या इस सुविधा के भण्डार में आज सिफलिस त्वरित जांच टेस्ट उपलब्ध है? (1) हां (2) नहीं	_
2.97	Does the facility have anaemia tests in stock today?(1) Yes (2) No क्या इस सुविधा में आज एनीमिया जांच उपलब्ध है? (1) हां (2) नहीं	_

SECTION 3 FACILITY SERVICES खण्ड 3 सुविधा सेवाएं

Discuss with the head of facility to determine which services are routinely offered.

यह निर्धारित करने के लिए कि कौन सी सेवाएं रूटीन तौर पर प्रदान की जाती हैं, सुविधा के मुखिया के साथ चर्चा करें।

Services available उपलब्ध सुविधाएं

3.1	How many days per week is the facility open? Write number of days यह सुविधा सप्ताह में कितने दिन खुलती है? दिनों की संख्या लिखें	_
	What services are routinely offered at this clinic? इस सुविधा में रूटीन तौर पर कौन सी सेवाएं प्रदान की जाती हैं?	
3.2	Antenatal registration and counselling (1)yes (2)no प्रसवपूर्व पंजीकरण और परामर्श (1) हां (2) नहीं	_
3.3	If yes: are antenatal services available today? (1)yes (2)no यदि हां: क्या आज प्रसवपूर्व सुविधाएं उपलब्ध हैं? (1) हां (2) नहीं	_
3.3a	If yes: what is the cost of a routine antenatal consultation? Enter total in Rupee 0 if free यदि हां: रूटीन प्रसवपूर्व परामर्श की लागत क्या है? कुल रुपयों में लिखें यदि निःशुल्क है तो 0 लिखें	_ _
3.4	Vaccination (1)yes (2)no टीकाकरण (1) हां (2) नहीं	_
3.5	If yes: are vaccination services available today? (1)yes (2)no यदि हां: क्या आज टीकाकरण सुविधाएं उपलब्ध हैं? (1) हां (2) नहीं	_
3.5a	If yes: what is the cost of vaccination services for pregnant women? Enter total in Rupee 0 if free यदि हां: गर्भवती महिलाओं के लिए टीकाकरण सेवाओं की लागत क्या है? कुल रुपयों में लिखें यदि निःशुल्क हैं तो 0 लिखें	_ _
3.6	PMTCT (1)yes (2)no पीएमटीसीटी (1) हां (2) नहीं	_
3.7	If yes: are PMTCT services available today? (1)yes (2)no यदि हां: क्या आज पीएमटीसीटी सेवाएं उपलब्ध हैं? (1) हां (2) नहीं	_
3.8	Family planning counselling (1)yes (2)no परिवार नियोजन परामर्श (1) हां (2) नहीं	_
3.9	If yes: is family planning counselling available today? (1)yes (2)no यदि हां: क्या आज परिवार नियोजन परामर्श उपलब्ध है? (1) हां (2) नहीं	_
3.9a	If yes: what is the cost of routine family planning counselling? Enter total in Rupee 0 if free यदि हां: रूटीन परिवार नियोजन परामर्श की लागत कितनी है? कुल रुपयों में लिखें यदि निःशुल्क हैं तो 0 लिखें	_ _
3.10	Post-natal health checks for mother and newborn (1)yes (2)no मां और नवजात की प्रसव उपरांत स्वास्थ्य जांच (1) हां (2) नहीं	_
3.11	If yes: are PNC available today? (1)yes (2)no यदि हां: क्या आज पीएनसी उपलब्ध है? (1) हां (2) नहीं	_
3.11a	If yes: what is the cost of routine post-natal health checks? Enter total in Rupee 0 if free यदि हां: रूटीन प्रसव उपरांत स्वास्थ्य जांचों की लागत क्या है? कुल रुपयों में लिखें यदि निःशुल्क हैं तो 0 लिखें	_ _
3.12	Maternity/Intra-partum/Delivery care (1)yes (2)no मातृत्व/प्रसव से जन्म तक/प्रसव देखरेख (1) हां (2) नहीं	_
3.13	If yes: is maternity/delivery care available today? (1)yes (2)no	_

IDEAS HEALTH FACILITY SURVEY आयडियाज़ स्वास्थ्य सुविधा सर्वेक्षण
UTTAR PRADESH [DATES] उत्तर प्रदेश (डेट्स)
[ORGANISATION AND CONTACTS] (संगठन और सम्पर्क)

	यदि हां: क्या आज मातृत्व/प्रसव देखरेख उपलब्ध है? (1) हां (2) नहीं	
3.14	If maternity/delivery services are offered: How many days per week are maternity/delivery services available? <i>Enter number of days</i> यदि मातृत्व/प्रसव सेवाएं प्रदान की जाती हैं: प्रति सप्ताह कितने दिन मातृत्व/प्रसव सेवाएं उपलब्ध रहती हैं? दिनों की संख्या लिखें	_
3.15	If maternity/delivery services are offered: How many days per week are maternity/delivery services available 24 hours/day? <i>Enter number of days</i> यदि मातृत्व/प्रसव सेवाएं प्रदान की जाती हैं: प्रति सप्ताह कितने दिन मातृत्व/प्रसव सेवाएं 24 घंटे प्रतिदिन उपलब्ध रहती हैं? दिनों की संख्या लिखें	
3.15a	If yes: what is the cost of routine maternity/delivery care? <i>Enter total in Rupee 0 if free</i> यदि हां: रूटीन मातृत्व/प्रसव देखरेख की लागत कितनी है? कुल रुपयों में लिखें यदि निःशुल्क हैं तो 0 लिखें	_ _ _
3.16	Abortion services (1)yes (2)no गर्भपात सेवाएं (1) हां (2) नहीं	
3.17	If yes: are abortion services available today? (1)yes (2)no यदि हां: क्या आज के दिन गर्भपात सेवाएं उपलब्ध हैं? (1) हां (2) नहीं	
3.17a	If yes: what is the cost of routine abortion services? <i>Enter total in Rupee 0 if free</i> यदि हां: रूटीन गर्भपात सेवाओं की लागत कितनी है? कुल रुपयों में लिखें यदि निःशुल्क हैं तो 0 लिखें	_ _ _
3.18	Are there ever any meetings where service statistics are discussed with staff working at this facility? (1)yes (2)no क्या कभी ऐसी बैठकें आयोजित की जाती हैं जिनमें सेवा आंकड़ों पर सुविधा में कार्यरत स्टाफ के साथ चर्चा की जाती है? (1) हां (2) नहीं	_
3.19	Does the facility practise Kangaroo Mother Care (KMC)? (1)yes (2)no क्या सुविधा कंगारू मदर केयर (केएमसी) का पालन करती है? (1) हां (2) नहीं	_

Health staff on the day of survey

Ask the in-charge to tell you the following about the staff at the facility. Under 'other' include all other staff at the facility, even non-health staff e.g. cleaners

सर्वेक्षण के दिन स्वास्थ्य स्टाफ

प्रभारी से सुविधा के स्टाफ के बारे में निम्नलिखित बताने के लिए कहें। 'अन्य' के अन्तर्गत सुविधा का अन्य सभी स्टाफ शामिल करें, यहां तक कि गैर-स्वास्थ्यकर्मी भी, उदाहरण के लिए सफाईकर्मी

HOW MANY STAFF ARE: कितन स्टाफ	Doctors डॉक्टरस	Staff nurse स्टाफ नर्स	ANM/Mid wife एएनएम / दाई	Support staff (patient care) सहायक स्टाफ (मरीज दखरेख)	Other अन्य	Total क्ल
Employed in the facility? सुविधा में नियोजित हैं?	3.20	3.21	3.22	3.23	3.24	3.25
Ever trained in clean and safe delivery? साफ और सुरक्षित प्रसव क लिय कभी भी प्रशिक्षित किय गए हैं?	3.26	3.27	3.28	3.29	3.30	3.31
Ever trained in essential newborn care/PNC? अनिवार्य नवजात देखरेख/पीएनसी क लिय कभी भी प्रशिक्षित किय गए हैं?	3.32	3.33	3.34	3.35	3.36	3.37

**IDEAS HEALTH FACILITY SURVEY आयडियाज़ स्वास्थ्य सुविधा सर्वेक्षण
UTTAR PRADESH [DATES] उत्तर प्रदेश (डेट्स)
[ORGANISATION AND CONTACTS] (संगठन और सम्पर्क)**

Ever trained in PMTCT? पीएमटीसीटी क लिय कभी भी प्रशिक्षित किय गए हैं?	3.38	3.39	3.40	3.41	3.42	3.43
Ever trained in syphilis screening? सिफिलिस जांच क लिय कभी भी प्रशिक्षित किय गए हैं?	3.44	3.45	3.46	3.47	3.48	3.49
Ever trained to use the Better Birth fy; बटर बर्थ चक लिस्ट प्रयोग करन के लिए कभी भी प्रशिक्षित किय गए हैं?	3.50	3.51	3.52	3.53	3.54	3.55
Provide antenatal care? प्रसवपूर्व देखरेख प्रदान करते हैं?	3.56	3.57	3.58	3.59	3.60	3.61
Attend deliveries? प्रसव कराते हैं?	3.62	3.63	3.64	3.65	3.66	3.67
Provide essential newborn care? अनिवार्य नवजात देखरेख प्रदान करते हैं?	3.68	3.69	3.70	3.71	3.72	3.73
At work today? आज कार्य पर हैं?	3.74	3.75	3.76	3.77	3.78	3.79

Supervision पर्यवेक्षण

Ask the In-Charge about supervision visits received at the MNCH department over the last six months. If respondent is unsure try looking in the visitors' book

प्रभारी से पिछले छह महीनों के दौरान एमएनसीएच विभाग में प्राप्त की गई पर्यवेक्षण मुलाकातों के बारे में पूछें। यदि उत्तरदाता सुनिश्चित नहीं है तो आगंतुक पुस्तिका (विजिटर बुक) में देखें।

3.80	Did the facility receive supervision in the last six months? (1)yes (2)no क्या पिछले छह महीनों में सुविधा का पर्यवेक्षण हुआ है? (1) हां (2) नहीं	. __
3.81	When was the last supervision visit to this facility? <i>Enter date</i> इस सुविधा में पिछला पर्यवेक्षण दौरा कब हुआ था? दिनांक लिखें	_ / _ / _
	Now please think about the last supervision visit at this facility. Which supervisors came on the last visit? (tick all that apply) अब कृपया इस सुविधा में पिछले पर्यवेक्षण दौरे के बारे में सोचें। पिछले दौरे के दौरान कौन से पर्यवेक्षक आए थे? (जो लागू हो उन सभी को चिह्नित करें)	(1)Yes हां (2)No नहीं
3.82	Government health team सरकारी स्वास्थ्य टीम	__
3.83	Other Medical doctor अन्य चिकित्सा डॉक्टर	__
3.84	Project visitor (specify) परियोजना आगंतुक (उल्लेख करें)	__
3.85	Vaccine official टीकाकरण अधिकारी	__
3.86	Other (specify) अन्य (उल्लेख करें)	__

Appropriate technology and usual practice

Ask the In-Charge - or head of the maternity ward - about usual practice during deliveries.

उपयुक्त प्रौद्योगिकी (टैक्नोलॉजी) और सामान्य कार्यप्रणाली

प्रसूति वार्ड के प्रभारी अथवा प्रमुख से प्रसवों के दौरान अपनाई जाने वाली सामान्य कार्यप्रणाली के बारे में पूछें।

Which of the following are	
----------------------------	--

**IDEAS HEALTH FACILITY SURVEY आयडियाज़ स्वास्थ्य सुविधा सर्वेक्षण
UTTAR PRADESH [DATES] उत्तर प्रदेश (डेट्स)
[ORGANISATION AND CONTACTS] (संगठन और सम्पर्क)**

	(1) routine practise during deliveries in this clinic, (2) not practised in this clinic इनमें से कौन से इस क्लिनिक में (1) , रूटीन तौर पर प्रसव के दौरान प्रयोग किए जाते हैं (2) प्रयोग नहीं किए जाते हैं,	
3.87	Use of partograph पार्टोग्राफ का प्रयोग	<input type="checkbox"/>
3.88	Active management of 3 rd stage of labour (AMTSL) तीसरे चरण के प्रसव का सक्रिय प्रबंधन (एएमटीएसएल)	<input type="checkbox"/>
3.89	Newborn stays with mother in the same room नवजात शिशु मां के साथ एक ही कमरे में रहता है	<input type="checkbox"/>
3.90	Mother receives vitamin A before discharge माता को छुट्टी दिए जाने से पूर्व विटामिन ए दिया जाता है	<input type="checkbox"/>
3.91	Newborns are weighed immediately after birth नवजात शिशुओं का तत्काल जन्म के बाद वजन मापा जाता है	<input type="checkbox"/>
3.92	Newborns are fully bathed within 24 hours of birth नवजात शिशुओं को जन्म के 24 घंटों के भीतर पूरी तरह नहलाया जाता है	<input type="checkbox"/>
3.93	Newborn given OPV vaccine prior to discharge नवजात को छुट्टी से पूर्व ओपीवी टीका दिया जाता है	<input type="checkbox"/>
3.94	Newborn given BCG vaccine prior to discharge नवजात को छुट्टी से पूर्व बीसीजी का टीका दिया जाता है	<input type="checkbox"/>

Section 4 FACILITY RECORDS खण्ड 4 सुविधा का रिकार्ड

Number of deliveries and number of live births in the last 6 months

Ask the health worker assisting to see all the Facility Registers for the previous 6 completed months. E.g., if you are on survey on 19th September 2012, we want to record all the events between 1st March 2012 to 31st August 2012.

पिछले छह माह के दौरान प्रसवों की संख्या और जीवित जन्मों की संख्या सहायता करने वाले स्वास्थ्यकर्मी से पूरे हो चुके पिछले 6 माहों के सुविधा रजिस्टर दिखाने के लिए कहें। उदाहरण के लिए, यदि आप दिनांक 19 सितम्बर 2012 को सर्वेक्षण कर रहे हैं, तो हम 1 मार्च 2012 से 31 अगस्त 2012 के बीच की सभी घटनाओं को रिकार्ड करना चाहत हैं।

		No. of events घटनाओं की संख्या
	During the last six months: पिछले छह माह के दौरान:	
4.1	What was the total number of deliveries in the clinic? <i>Include all birth outcomes. Write the number, or write 999 if information not available</i> क्लिनिक में कुल कितने प्रसव हुए? सभी जन्म परिणामों को शामिल करें। संख्या लिखें अथवा यदि जानकारी उपलब्ध नहीं है तो 999 लिखें।	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
4.2	What was the number of normal deliveries in the clinic? <i>Write the number, or write 999 if information not available</i> क्लिनिक में हुए सामान्य प्रसवों की संख्या कितनी थी? संख्या लिखें अथवा यदि जानकारी उपलब्ध नहीं है तो 999 लिखें।	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
4.3	What was the number of caesarean sections in the clinic? <i>Write the number, or write 999 if information not available</i> क्लिनिक में सिजेरियन सेक्शयन की संख्या कितनी थी? संख्या लिखें अथवा यदि जानकारी उपलब्ध नहीं है तो 999 लिखें।	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
4.4	What was the number of maternal fatalities in the clinic? <i>Write the number, or write 999 if information not available</i> क्लिनिक में मातृत्व मृत्यु की संख्या कितनी थी? संख्या लिखें अथवा यदि जानकारी उपलब्ध नहीं है तो 999 लिखें।	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

IDEAS HEALTH FACILITY SURVEY आयडियाज़ स्वास्थ्य सुविधा सर्वेक्षण
UTTAR PRADESH [DATES] उत्तर प्रदेश (डेट्स)
[ORGANISATION AND CONTACTS] (संगठन और सम्पर्क)

4.5	What was the number of live births in the clinic? <i>Write the number, or write 999 if information not available</i> क्लिनिक में होने वाले जीवित जन्मों की संख्या कितनी थी? <i>संख्या लिखें अथवा यदि जानकारी उपलब्ध नहीं है तो 999 लिखें।</i>	
4.6	What was the number of still births in the clinic? <i>Write the number, or write 999 if information not available</i> क्लिनिक में हुए मृत जन्मों की संख्या कितनी थी? <i>संख्या लिखें अथवा यदि जानकारी उपलब्ध नहीं है तो 999 लिखें।</i>	
4.7	Have you heard about five minute APGAR score? (1) Yes (2) No - Go to 4.20 <i>क्या आपने 5 मिनट एपीजीएआर स्कोर के बारे में सुना है? (1) हाँ (2) नहीं - 4.20 पर जाएं</i>	
4.8	Do you record that in the register/notebook? (1) Yes (2) No - Go to 4.20 <i>क्या आप उसे रजिस्टर/नोटबुक में रिकॉर्ड करते हैं? (1) हाँ (2) नहीं - 4.20 पर जाएं</i>	
	What was the number of live births with an five minute APGAR score of: ऐसे जीवित जन्मों की संख्या कितनी थी जिनके पांच मिनट एपीजीएआर स्कोर निम्न प्रकार थे:	
4.9	1	
4.10	2	
4.11	3	
4.12	4	
4.13	5	
4.14	6	
4.15	7	
4.16	8	
4.17	9	
4.18	10	
4.19	Number with no APGAR score recorded <i>बिना एपीजीएआर स्कोर वाली दर्ज की गई संख्या</i>	
4.20	What was the number of live births with birth weight <2500 grammes (or <2.5kg)? <i>Write the number or write 999 if information not available</i> <2500 ग्राम (अथवा <2.5 किग्रा) वाले जीवित जन्मों, की संख्या कितनी थी? संख्या लिखें अथवा यदि जानकारी उपलब्ध नहीं है तो 999 लिखें	
4.21	How many live birth records did not have birth weight recorded? <i>Write the number of missing birth weight records</i> कितने जीवित जन्म रिकार्डों का जन्म के समय वजन रिकार्ड नहीं किया गया? गायब जन्म वजन रिकार्डों की संख्या लिखें	
4.22	What numbers of newborns were referred out of the facility for treatment/extra care? <i>Write the number of newborns referred for treatment</i> कितने नवजातों को उपचार/अतिरिक्त देखरेख के लिए सुविधा से बाहर भेजा गया? <i>उपचार के लिए रेफर किए गए नवजातों की संख्या लिखें</i>	
4.23	What numbers of newborns were admitted in this facility for treatment/extra care? <i>Write the number or write 999 if information not available</i> उपचार/अतिरिक्त देखरेख के लिए कितने नवजातों को सुविधा में भर्ती किया गया? संख्या लिखें अथवा यदि जानकारी उपलब्ध नहीं है तो 999 लिखें।	
4.24	Are the maternity record books completely up to date until the day before survey? (1) Yes (2) No क्या सर्वेक्षण के पहले वाले दिन तक प्रसूति रिकार्ड पुस्तिका अद्यतन थी? (1) हां (2) नहीं	
4.25	What is the date of the most recent birth recorded in the maternity register? dd/mm/yyyy प्रसूति रजिस्टर में दर्ज किए गए नवीनतम जन्म की तारीख क्या है?	/

Notes:

Plain text: questions to be read out to the interviewee

Italic text: coded responses

Bold text: instructions to interviewer or for programming

**IDEAS HEALTH FACILITY SURVEY आयडियाज़ स्वास्थ्य सुविधा सर्वेक्षण
UTTAR PRADESH [DATES] उत्तर प्रदेश (डेट्स)
[ORGANISATION AND CONTACTS] (संगठन और सम्पर्क)**

नोट्स:

साधारण पाठ्य सामग्री: प्रश्न जो इंटरव्यू लिए जा रहे व्यक्ति को पढ़कर सुनाए जाएंगे

तिरछी पाठ्य सामग्री: कूटबद्ध उत्तर

मोटी पाठ्य सामग्री: इंटरव्यू लेने वाले अथवा प्रोग्रामिंग के लिए निर्देश